



安全理事会

Distr.: General
4 October 2012
Chinese
Original: English

2012 年 10 月 2 日东帝汶常驻联合国代表给秘书长的信

奉我国政府指示，我谨递交 2012 年 9 月 20 日东帝汶民主共和国总理凯·拉拉·夏纳纳·古斯芒给你的信(见附件)。该信原件已通过秘书长东帝汶问题代理特别代表兼联合国东帝汶综合特派团团长办公室转递。

请将本函及其附件作为安全理事会文件分发为荷。

常驻代表

大使

索非亚·博尔热斯(签名)



2012 年 10 月 2 日东帝汶常驻联合国代表给秘书长的信的附件

安全理事会 2012 年 2 月 23 日第 2037(2012) 号决议请你在新政府组建后 60 天内，向安全理事会提交报告。

该报告应评估安全和政治情况，并就联合国东帝汶综合特派团(联东综合团)完成任务和向东帝汶移交职责等事项提出建议。

在与联东综合团及其他利益攸关方谘商基础上，政府负责决定联合国在联东综合团撤出后的性质、活动和作用。

首先，我们想对联合国自 1999 年东帝汶全民协商至今的承诺、声援和支持，表达我们的赞赏和衷心感谢。

正是由于联合国曾在东帝汶设立的若干特派团的鼎力相助，我们才能够为我们国家的发展奠定基础，首先便是建立我们新独立国家的政府。

鉴于我们作为一个年轻的冲突后国家所处的环境，以及所面临的你也深知的种种挑战，自然有必要设立若干不同的联合国特派团，协助国家建设进程，并确保国家和平与稳定。

在这方面，我们还必须强调联东综合团在恢复内部安全以及在支持东帝汶国家巩固民主、改善政治对话和制定促进容忍的措施方面扮演的角色。

正是由于这一原因，并考虑到预定今年举行的总统和议会选举，安全理事会将联东综合团最初的任期延至 2012 年 12 月。

为了准备联东综合团的撤离，2011 年 2 月设立了一个由东帝汶国家和联东综合团的代表组成的高级别委员会，负责起草一项联合过渡计划，以实施和监督联东综合团活动的最后阶段，包括移交过程。

我们深感满意地得出结论认为，这一联合过渡计划(已于 2011 年 9 月 19 日得到双方批准)的起草所依据的假设前提已成功实现，即：

- 稳定已占上风
- 已按国际标准举行选举
- 已根据选举结果建立政府
- 政治反对派有按照民主原则活动的空间

此外，在联东综合团过渡进程中确定的主要领域均已取得了重大进展，使我们相信，东帝汶总的政治和社会环境是稳定的，我们现在能够承担起领导国家发展进程，包括巩固按照法治进行的民主国家建设及实施我国 2011-2030 年战略发展计划工作的职责。

联东综合团在以下几个方面开展了活动。

警察和安全

向东帝汶国家警察部队提供支持的五大关键领域，即机构能力建设、法律和监管框架的建立、管理、纪律和问责制、以及行动支持，均已得到成功处理，并因而使国家警察成为一个更专业、更有能力的机构。由于这一进展，联合国警察得以于 2011 年 3 月 27 日在每个区移交全部职责。至目前为止，没有记录表明在全国任何部分发生任何治安事端。

关于安全部门，提供支持的领域有三个，即制定政策、计划和法律框架、法规和规章、以及监督和培训，也均已成功予以处理。获得联东综合团大力支持的国防和安全改革正在成功实施，并产生切实和可衡量的成果，包括通过在每一部门实施战略计划和建立新的有助于加强制度建设的机关和机构。

法治、司法和人权

联东综合团在这方面的贡献也很重要，因为它设立了技术援助项目，通过提供专门培训，为检察官、法院及其他有关机构的运作作出了显著贡献。因此，我们的司法机构业绩大大提高。

联东综合团在一些专业领域，如在家庭暴力、青少年司法和性别平等问题上向东帝汶提供支持，从而提高了全民的意识。以在联东综合团推动下开展宣传活动的方式，对立法和法律概念进行了社会化，取得了令人满意的全面效果。

人权和司法监察员、国家儿童委员会以及民间社会是这一宝贵支持的主要受益者。

此外，联东综合团将大量时间用于促进与民间社会进行的司法讨论论坛，包括国家司法优先事项小组的工作。通过这方面的工作，以及通过持续监测和报告我国人权状况，特别是弱势群体的人权状况，对东帝汶司法部门产生了积极影响。

民主治理

在这一国家建设的重要领域，联东综合团发挥了特别重要的作用。

我们想着重指出联东综合团在最近两次选举中，以及在两年前举行的社区领袖选举中提供的重要支持。这种支持包括提供技术咨询、选民教育、后勤支持以及鼓励妇女参与政治活动。联东综合团努力巩固和加强相关机构的能力，使它们能够获得宝贵经验，并能在未来独立工作。

为建设东帝汶国家在问责制、透明度和反腐败斗争方面的能力，联东综合团向反腐败委员会提供了宝贵的技术援助，从而使之能够更好地执行东帝汶国家赋予它的任务。联东综合团还支持建立帐户委员会以及会计师专业协会和工程师专

业协会，而这些机构和组织将在国家建设中发挥核心作用。民间社会也从联东综合团提供的能力建设受益巨大，而且现已有监督国家预算支出的能力，这一点很重要。民间社会目前已在以胜任和专业的方式履行其职责。

联东综合团协助设立了民间社会协商委员会，这显示其活动内容广泛。联东综合团还协助建立政府与民间社会间关于公民教育的协调机制，该机制运行良好。

此外，联东综合团还在国家一级和地区一级举行了民主治理论坛。联东综合团也向民间社会组织和地方政治领导人及工作人员提供了宝贵支持，使他们能够承担更多职责，包括改进数据收集和起草关于国家机构活动的报告。

社会 and 经济发展

被赋予广泛任务的联东综合团还通过审查和提供高质量建议，来支持可持续发展，从而使我们能够更好地承担这方面的任务。

联东综合团协助千年发展目标秘书处，并向政府的国家重点方案提供支持，从而使政府能够实施 2011-2030 年发展战略计划。

你在 8 月份访问东帝汶期间有机会亲自见证了这一进展。我们相信，在教育、卫生、经济发展、文化、机构能力建设、加强财务管理和公共行政管理、以及问责制和反腐败措施等领域所取得的进展有力地表明，我们的国家已得到巩固。

此外，联东综合团在规划、性别平等问题和机会平等、私营部门发展、宏观经济政策和其他领域提供了技术援助，有助于改进我们的规划过程，这体现于根据《2011-2030 年发展战略计划》制定的政府方案之中。

此外，国防和安全部门改革表明，在过去 10 年中，我们已从以前的错误中汲取教训。目前，我们正在集中我们整个民族的意志、决心和热情，全力建设一个和平、宽容和发达的国家。

鉴于上述理由，并经共和国总统与反对派、国民议会、教会及民间社会进行的广泛磋商，我特此重申曾在你最近访问期间向你表达的东帝汶立场。

我们相信，在 2012 年底之后，东帝汶不再需要联合国通过派驻联合国特派团(无论是维和还是政治特派团)提供支持。因此，我们认为，也不需要安全理事会继续审议东帝汶事务。

然而，联合国在我国发展的新阶段仍将是一重要合作伙伴。鉴于我们已经实现的进展，并按照你完全赞同的“G7 +新政”原则，东帝汶愿与联合国建立一种新的合作性的工作关系。这种办法的一个范例可能是任命一位任期两年的秘书长特使，并将其工作重点放在巩固和发展制度，以便在东帝汶与你的办公厅之间建立起直接联系。

新政府还成立了一个工作组，着手与联合国讨论 2012 年后的联合过渡计划中确定的有关事宜。国家规划矩阵表，作为政府的一个重要工具，将用于评估这些活动，而且在作为国家预算过程一个组成部分的 2012 年后方案制定过程中，将成为主要工具得到利用。这将确保发展活动方案更加协调、统一并得到加强，以便通过实施政府五年计划和东帝汶 2011-2030 年发展战略计划，实现千年发展目标。

最后，请允许我再次对联合国努力为我国可持续和平及发展做出的贡献表示感谢。

东帝汶民主共和国总理

凯·拉拉·夏纳纳·古斯芒(签名)
